

Crónica de epigrafía antigua de Navarra III

JAVIER VELAZA*

La epigrafía antigua de Navarra y de territorio vascón¹ se ha beneficiado en los últimos años de una serie de hallazgos que, si bien son discretos en número, son ciertamente interesantes por lo que contribuyen a nuestro conocimiento de la realidad histórica del territorio en época prerromana y romana. Es propósito de estas páginas pasar revista de manera sucinta a los principales epígrafes hallados y publicados en el periodo reciente, explicando cómo se integran en el “corpus” epigráfico conocido y al mismo tiempo cuáles son las novedades que aportan y los nuevos debates que vienen a plantear².

1. Tal y como señalábamos en la Crónica anterior³, y hasta donde los documentos conocidos nos permiten constatar, parece que la generalización de la cultura epigráfica romana en el territorio es un fenómeno relativamente tardío, no anterior a época julio-claudia. La única excepción a esta norma de comportamiento vendría constituida por una serie de piezas que podríamos denominar de “epigrafía” propagandística o “bélica” y que se enmarcan en

* Departamento de Filología Latina. Universidad de Barcelona.

Este trabajo se inscribe en el Proyecto “Escritura, cultura y sociedad en el *conventus Tarraconensis* (*pars septentrionalis*): edición y estudio del CIL II²/41.2” (FFI2008-02777/FILO), y en el Grup de Recerca Consolidat LITTERA (2009 SGR 1254). Quiero expresar mi gratitud a todas y todos los colegas que me han facilitado el acceso o me han proporcionado información sobre las inscripciones aquí recogidas, en especial a María Ángeles Mezquíriz, Géza Alföldy, Mercedes Unzu, Francisco Beltrán Lloris, Borja Díaz Ariño, José Luis Cinca, Javier Andreu, Teresa Angulo, Ángel Jordán y Pablo Ozcáriz.

¹ En este trabajo seguiremos el criterio, aplicado generalmente en otros nuestros publicados antes, de tomar como referencia el territorio de la actual comunidad de Navarra y de sumarle los territorios vecinos que en época antigua pertenecían, según las fuentes, a las ciudades de los Vascones.

² No trataremos en esta ocasión de los hallazgos en epigrafía paleohispánica, puesto que a ellos hemos dedicado un estudio monográfico muy reciente: VELAZA, J., “Epigrafía y *literacy* paleohispánica en territorio vascón: notas para un balance provisional”, en *Acta Palaeohispanica IX. Actas del Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas*, Zaragoza 2009, pp. 611-622.

³ VELAZA, J., “Crónica de epigrafía antigua de Navarra II”, en Andreu Pintado, J. (ed.), *Navarra en la Antigüedad. Propuesta de Actualización*, Pamplona 2006, pp. 49-65, esp. p. 56.

el contexto del conflicto sertoriano. Si hasta el momento ese corpus parcial estaba constituido, por un lado, por los *glandes* de honda de Aranguren y, por otro, por los proyectiles de catapulta de Calahorra, ahora han venido a añadirseles cuatro nuevos ejemplares de *glandes inscriptae* hallados en las inmediaciones de Fitero, donde es muy probable que haya que situar un campamento sertoriano⁴. Los textos que presentan se integran, por lo demás, perfectamente, en el formulario conocido en estas series de piezas⁵: al nombre de *Q(uintus) Serto(rius)* se le añade en uno de los casos la palabra *pietas*, un elemento reiterativo en la retórica de autorrepresentación del personaje⁶. Y quizás en ese mismo contexto castrense haya de interpretarse una pieza de plomo de similar procedencia cuya paleografía, al parecer, remitiría a época republicana⁷. En todo caso, conviene insistir en el carácter especial de este pequeño corpus: se trata de una epigrafía motivada por, o vinculada a la presencia militar en la zona y, muy probablemente, sin ninguna repercusión real en la *literacy* del territorio, para cuyo desarrollo habrá que esperar todavía más de un siglo.

2. Pasando ya a la epigrafía de época imperial, cumple destacar las novedades relativas a la epigrafía pública que se han producido en la antigua *Calagorri/Calagurris*. Es bien sabido que las ciudades romanas, en especial a partir de Augusto, desarrollaron una epigrafía pública muy abundante y las ciudades de los Vascones no debieron de ser en este sentido una excepción, por más que el azar de los hallazgos haya sido hasta el momento muy cicatero con nosotros. En el caso de Calahorra, se ha dado recientemente a conocer una interesante inscripción que, pese a estar fragmentada, permite acceder a algunos elementos fundamentales de su contenido. Se trata de una *tabula* de piedra arenisca local con decoración moldurada en forma de *tabula ansata*, de la cual sólo se conserva la parte derecha (fig. 1). El primer editor de la pieza, Ángel Jordán⁸, y Géza Alföldy, que la estudió luego⁹, coinciden en la restitución de las tres líneas primeras, en las que se mencionaría a Marco Aurelio y Lucio Vero con la fórmula siguiente:

[Imp(eratori) Caes(ari) M(arco) Aurelio Antonino Au]g(usto) pontif(ici)
[max(imo) trib(unicia) pot(estate) XV co(n)s(uli) III et
[Imp(eratori) Caes(ari) L(ucio) Aurelio Vero Aug(usto) trib(unicia)]
pot(estate) co(n)s(uli) II

⁴ MEDRANO, M. A.; DÍAZ, M. A., "El patrimonio arqueológico de Fitero (Navarra)", *Salduie* 3, 2003, pp. 395-405, esp. pp. 397-398.

⁵ Véase ahora el estudio de DÍAZ ARIÑO, B., "*Glandes inscriptae* de la Península Ibérica", *ZPE* 153, 2005, pp. 219-236.

⁶ BELTRÁN LLORIS, F., "La 'pietas' de Sertorio", *Gerión* 8, 1990, pp. 211-226.

⁷ MEDRANO, M. A.; DÍAZ, M. A., "El patrimonio arqueológico...", p. 404. Los autores solamente editan una fotografía de la pieza, cuyo estudio indican estar realizando.

⁸ JORDÁN LORENZO, A., "Un homenaje a Marco Aurelio y Lucio Vero procedente de Calahorra", en E. MELCHOR GIL; J. F. RODRÍGUEZ NEILA eds., *Poder central y autonomía municipal: la proyección pública de las élites romanas de Occidente*, Córdoba 2006, pp. 101-118.

⁹ ALFÖLDY, G., "Fasti und Verwaltung der hispanischen Provinzen: zum heutigen Stand der Forschung", en R. HAENSCH; J. HEINRICHS, eds., *Herrschen und Verwalten. Der Alltag der römischen Administration in der Hohen Kaiserzeit. Kolloquium zu Ehren von Werner Eck, Köln 28.-30.1.2005*, Colonia 2007, pp. 325-356.



Figura 1. Inscripción de Marco Aurelio y Lucio Vero, Museo de Calahorra.

* * *

Mucho más problemática es, sin embargo, la restitución de la parte que sigue, en la que se hallaría el contenido real del texto, tal vez un homenaje a los dos personajes mencionados.

También extraordinario interés revisten los tres fragmentos de una inscripción monumental que han sido recuperados recientemente en un solar inmediato a la avenida de la Estación¹⁰. Han aparecido en un contexto de reutilización datable probablemente entre los ss. III y IV, pero sin duda formaban parte en origen de algún edificio público, como lo demuestran la soberbia factura y el gran módulo de sus letras (algunas alcanzan los 42 cm). Por lo demás, si los tres fragmentos que se nos han conservado no permiten intentar una restitución del texto, sí al menos pueden proporcionarnos un punto de partida para acercarnos a su datación: así, el que presenta restos de dos líneas de texto (fig. 2) debe ser leído:

Imp(erator-) [---
Aug(ust-) V[---

Estamos ante el inicio de una fórmula de denominación imperial en la que hay que destacar que la palabra que aparece tras el título de Augusto comienza por la letra V, fenómeno que sólo se produce –y muy ocasionalmente, por cierto– en la titulación de Vespasiano o en la de alguno de sus

¹⁰ ANGULO, T.; PORRES, F., “Intervención arqueológica realizada en solar sito en Avda. de la Estación 5, de Calahorra”, *Kalakorikos* 14, 2009, pp. 127-158.

hijos¹¹. Se trataría por lo tanto de una inscripción –y un monumento– de época flavia, lo que, por cierto, se compadece perfectamente con la paleografía empleada.



Figura 2. Fragmento de inscripción monumental, Calahorra (fotografía T. Angulo).

3. En el caso de *Pompelo* es la epigrafía funeraria la que se ha visto incrementada en los últimos años, gracias a los hallazgos propiciados por diversas obras llevadas a cabo en el Casco Viejo. En especial han sido productivas las excavaciones en las calles de la Merced y Dormitalería, donde han aparecido importantes restos de la muralla. Ésta se construyó reaprovechando materiales anteriores y, entre ellos, monumentos funerarios de la necrópolis que estaba situada junto a la vía de salida de la ciudad¹². La información que podemos extraer de sus textos es modesta: en dos de ellos se recuerda a personajes que portan el *nomen Valerius* (fig. 3); otra se refiere a un personaje de la *gens Aemilia* (fig. 4); otra más, escrita con abundantes vulgarismos, menciona a un Elio Atiano (fig. 5). Esta última puede ser datada, a juzgar por las fórmulas y la lengua que emplea, en el s. III, lo que probablemente nos indica que apenas si estaba amortizada como elemento de memoria cuando fue empleada como material de relleno de la muralla. Ésta, pues, debió de construirse de manera bastante urgente y hasta precipitada, a causa sin duda de una situación de peligro real¹³.

¹¹ Sobre esta cuestión tenemos en preparación un trabajo que se publicará en la revista *Kalakorikos*.

¹² UNZU, M.; VELAZA, J., “Hallazgos de la calle Merced y asociados”, en *La tierra te sea leve. Arqueología de la muerte en Navarra*, Pamplona 2007, pp. 169-175.

¹³ También en Pamplona se han producido algunos hallazgos en la zona de San Fermín de Aldapa, pero están todavía en estudio.



Figura 3. Inscripción funeraria de Pamplona.

4. También la ciudad de los *Carenses* ha arrojado nuevos datos para su estudio gracias a la publicación por parte de María Ángeles Mezquíriz del conjunto de materiales recuperados en las siete campañas de excavación realizadas allí entre 1974 y 1982. Al corpus de inscripciones conocido en el lugar –que la autora repasa en su trabajo–, hay que añadir ahora un fragmento de inscripción en arenisca muy mutilado, pero que probablemente debía de ser de carácter funerario y que, a juzgar por la paleografía de lo conservado, admite una datación en el s. I d.C.¹⁴.

¹⁴ MEZQUÍRIZ, M.^a A., “La antigua ciudad de los Carenses”, *TAN* 19, 2006, pp. 147-267, esp. p. 172.



Figura 4. Inscripción funeraria de Pamplona.



Figura 5. Inscripción funeraria de Pamplona.

5. Un último capítulo en el que se han producido novedades reseñables es el de los epígrafes sobre cerámica, el llamado *instrumentum scriptum*. Si este era un capítulo particularmente pobre del corpus epigráfico conocido en el territorio hasta hace sólo una decena de años, en el momento actual la diligencia con que los responsables de muchas excavaciones publican este tipo de materiales ha puesto a nuestra disposición un repertorio de testimonios notablemente amplio. En fecha reciente conviene destacar los tres conjuntos correspondientes justamente a las ciudades vasconas a las que hemos referenciamos más arriba, *Cara*, *Pompelo* y *Calagorri*, los tres por lo tanto urbanos, a los que hay que añadir el de la villa de Arellano.

De *Cara*, además de algunos esgrafiados sobre sigilata con nombre de poseedor (*Lucidus*, *Flavinus*)¹⁵, destaca una pieza que procede del conocido taller de Valerio Verdulo en La Maja (Pradejón / Calahorra) (fig. 6)¹⁶. El epígrafe, también muy mutilado, permite una lectura y restitución.



[G · Valerius · Verdullus · Calago/u]rritanus
· p[ingit

Figura 6. Fragmento de vaso procedente del Alfar de La Maja, Santacara (foto M.^a Ángeles Mezquíriz).

¹⁵ *Ibid.*, p. 212.

¹⁶ *Ibid.*, p. 226.

La principal aportación del pequeño ejemplar es que nos documenta por primera vez que el alfarero Verdulo era calagurritano, cosa que, aunque entraba dentro de lo probable, no estaba todavía asegurado por ninguno de los ejemplares procedentes del alfar.

No menos interés reviste un vaso en parte fragmentado que porta el texto:

Quartionis pon[e m]êum .

y que ha de entenderse como una de esas apelaciones del poseedor (en esta ocasión un tal *Quartio*) a que no se toque su vajilla y de las que tenemos también un nuevo ejemplo en Calahorra que reza¹⁷:

Eutychetis pone

A este tipo de textos expresivos hay que añadir un buen número de esgrafiados que solamente mencionan el nombre del poseedor de la pieza, como es el caso de los hallados en la plaza del Castillo de Pamplona¹⁸ o de los procedentes de Arellano¹⁹; su valor reside fundamentalmente en lo que tienen de testimonio para la onomástica del lugar y para la extensión de la *literacy* en la sociedad de su tiempo²⁰.

¹⁷ LUEZAS, R. A., “Una jarra de cerámica romana con inscripción *post cocturam* del Museo de la Romanización en Calahorra”, *Kalakorikos* 14, 2009, pp. 213-226.

¹⁸ UNZU, M.; OZCÁRIZ, P., “Grafitos nominales de la Plaza del Castillo de Pamplona”, en J. ANDREU, ed., *Los Vascones de las fuentes antiguas. En torno a una etnia de la antigüedad peninsular*, Barcelona 2009, pp. 499-512.

¹⁹ MEZQUÍRIZ, M.^a A., *La villa romana de Arellano*, Pamplona 2003.

²⁰ Aunque no se incluya en este trabajo por tratarse de un hallazgo realizado ya fuera de lo que debió de ser el territorio vascón, tiene sin duda un gran interés para él la inscripción sobre bronce de Agón modélicamente publicada por Francisco Beltrán (BELTRÁN LLORIS, F., “An Irrigation Decree from Roman Spain: ‘The Lex Rivi Hiberiensis’”, *JRS* 96, 2006, pp. 147-197; cfr. también CASTILLO, C., “Documentos de regadío en el Valle del Ebro. ¿Figuraba la vascona *Cascantum* en el Bronce de Agón?”, en J. ANDREU, ed., *Los Vascones de las fuentes antiguas, En torno a una etnia de la antigüedad peninsular*, Barcelona 2009, pp. 415-421). Por otro lado, conviene también recordar los trabajos de revisión publicados sobre Los Bañales (ANDREU, J.; JORDÁN, A., “Epigrafía, organización del territorio y poblamiento en territorio de Vascones: Los Bañales (Uncastillo, Zaragoza)”, *Espacio, Tiempo y Forma, Serie I, Prehistoria y Arqueología*, 16-17, 2003-2004, pp. 419-461) y el enclave de Campo Real / Fillera (ANDREU, J. et al., “Una ciudad de los Vascones en el yacimiento de Campo Real / Fillera (Sos del Rey Católico-Sangüesa”, *AEspA* 81, 2008, pp. 75-100).

RESUMEN

Crónica de epigrafía antigua de Navarra III

El objetivo de este trabajo es repasar los recientes hallazgos epigráficos de Navarra y el territorio de los *Vascones*, en la línea de las dos crónicas publicadas previamente (J. Velaza, “Crónica de epigrafía romana de Navarra”, *Mito y realidad en la historia de Navarra*, Pamplona, SEHN, 1998, pp. 203-214 y J. Velaza, “Crónica de epigrafía antigua de Navarra II”, en J. Andreu Pintado, ed., *Navarra en la Antigüedad. Propuesta de Actualización*, Pamplona 2006, pp. 49-65).

Palabras clave: epigrafía; Navarra; Vascones; inscripciones romanas.

ABSTRACT

Chronicle of ancient Epigraphy of Navarra III

The aim of this paper is to collect the inscriptions recently found in Navarra and in the territory of *Vascones*, following the two chronicles previously published (J. Velaza, “Crónica de epigrafía romana de Navarra”, *Mito y realidad en la historia de Navarra*, Pamplona, SEHN, 1998, pp. 203-214 and J. Velaza, “Crónica de epigrafía antigua de Navarra II”, en J. Andreu Pintado, ed., *Navarra en la Antigüedad. Propuesta de Actualización*, Pamplona 2006, pp. 49-65).

Keywords: Epigraphy; Navarra; Vascones; Roman inscriptions.